

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»**

Факультет філології

Кафедра української мови

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Теорія і практика української лексикографії**

Освітня програма **Українська мова і література**  
**перший (бакалаврський) рівень**

Спеціальність **035 Філологія**  
**035.01 Українська мова і література**

Галузь знань **03 Гуманітарні науки**

Затверджено на засіданні кафедри  
української мови  
Протокол № 1 від “27” серпня 2019 р.

## ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Рекомендована література

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Назва дисципліни</b>	Теорія і практика української лексикографії.
<b>Викладач (-і)</b>	Доцент Бабій Ірина Орестівна.
<b>Контактний телефон викладача</b>	+38-066-52-96-980
<b>E-mail викладача</b>	<a href="mailto:ira_babij@ukr.net">ira_babij@ukr.net</a>
<b>Формат дисципліни</b>	Очна. Належить до дисциплін вільного вибору студента.
<b>Обсяг дисципліни</b>	12 кредитів ECTS.
<b>Посилання на сайт дистанційного навчання</b>	<a href="http://www.d-learn.pu.if.ua/">http://www.d-learn.pu.if.ua/</a>
<b>Консультації</b>	Згідно з графіком консультацій.
<b>2. Анотація до курсу</b>	
Програма вивчення освітнього компонента (навчальної дисципліни) «Теорія і практика української лексикографії» укладена відповідно до ОП підготовки бакалавра спеціальності 035.01 Філологія (українська мова і література). Предметом навчальної дисципліни є вивчення найважливіших аспектів історії, теорії та практики української лексикографії як дисципліни лінгвістичного циклу.	
<b>3. Мета та цілі курсу</b>	
<p>Метою викладання навчальної дисципліни “Теорія і практика української лексикографії” є ознайомлення студентів із найважливішими аспектами історії, теорії та практики лексикографії як дисципліни лінгвістичного циклу. Курс починається з визначення предмету, об’єкту та завдань лексикографії, з’ясування місця лексикографії у системі знань про мову та вивчення основних лексикографічних понять і термінів. Також буде зроблено короткий історичний огляд українського словникарства від найдавніших часів і до сьогодні, проаналізовано українську лексикографічну спадщину, визначено сучасні тенденції розвитку української лексикографії. Особлива увага в пропонованому курсі буде присвячена детальному аналізу типології словників, їхньої макро- і мікроструктури залежно від специфіки словникового твору. У межах курсу багато уваги присвячуватиметься практиці укладання словників різного типу.</p> <p>Основні завдання вивчення дисципліни “Теорія і практика української лексикографії”. Студенти повинні закріпити на практиці знання, здобуті на лекціях із вказаного курсу, зокрема вони повинні засвоїти базові терміни лексикографії і вміти користуватися ними; добре орієнтуватися в історії українського словникарства і лексикографії; знати класифікацію лексикографічної продукції, зокрема лінгвістичних словників, вміти аналізувати словникові статті і розбивати їх на складові частини; пам’ятати назви, суть і авторів основних праць з українського словникарства і лексикографії.</p>	
<b>4. Результати навчання (компетентності)</b>	
<p>Під час вивчення ОК «Теорія і практика української лексикографії» студенти набувають таких загальних і фахових компетентностей, зазначених в ОП «Українська мова і література»:</p> <p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою в усній і письмовій формах.</p> <p>ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії</p>	

української мови.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати українську мову в усній і письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 8. Здатність вільно оперувати лінгвістичною і літературознавчою термінологіями для розв'язання професійних завдань.

Результати навчання, формуванню яких сприяє навчальна дисципліна:

1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефхівцями державною мовою усно й письмово, використовувати її для організації ефективної міжкультурної комунікації.
2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.
4. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих завдань і проблем професійної діяльності.
5. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
6. Використовувати українську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
7. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції української філології, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
8. Застосовувати сучасні методики та інноваційні технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового та / або прикладного дослідження в галузі української філології.
9. Дотримуватися правил академічної доброчесності, тобто принципів особистого прикладу, відповідальності, справедливості, академічної свободи, взаємоповаги і взаємодовіри, прозорості, партнерства та взаємодопомоги, компетентності й професіоналізму, законності тощо.

## 5. Організація навчання курсу

### Обсяг курсу

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	<b>12</b>
практичні заняття	<b>18</b>
самостійна робота	<b>60</b>

### Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
<b>8</b>	<b>Українська мова і література</b>	<b>4 курс</b>	<b>Вибірковий</b>

### Тематика курсу

Тема, план	Форма заняття	Література	Завда ння, год	Вага оцінки	Термін виконання
------------	------------------	------------	----------------------	----------------	---------------------

### Змістовий модуль 1. ЛЕКСИКОГРАФІЯ ЯК ГАЛУЗЬ ЛІНГВІСТИКИ

<b>Тема 1. Місце лексикографії серед інших дисциплін лінгвістичного циклу.</b> 1. Предмет лексикографії.	лекція / практичне заняття / самостійна	див. список рекомендова- ної літератури	2/2/4	0/5/5	упродовж семестру згідно розрахунком 3
---	--	---	-------	-------	---

2. Лексикографія як інтердисциплінарна галузь. 3. Найважливіші поняття словникарства. 4. Функції словників. 5. Основні принципи лексикографування.	робота				занять
<b>Тема 2. Класифікація лексикографічних праць.</b> 1. Словники й енциклопедії. 2. Класифікація словників: а) класифікація словників за метою укладання та функціями; б) класифікація за характеристикою слова відповідно до сфери лексикографічного опису мови; в) класифікація словників за нелінгвістичними критеріями.	лекція / практичне заняття / самостійна робота	див. список рекомендованої літератури	4/2/4	0/5/5	упродовж семестру згідно розкладом занять 3
<b>Змістовий модуль 2. ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛЕКСИКОГРАФІЇ</b>					
<b>Тема 1. Українська лексикографія від найдавніших часів до ХХ століття.</b> 1. Найдавніші українські словники. 2. Українська лексикографія 1917 р. — кінця 20 ст. 3. Новітній період української лексикографії.	лекція / практичне заняття / самостійна робота	див. список рекомендованої літератури	3/2/6	0/5/5	упродовж семестру згідно розкладом занять 3
<b>Тема 2. Українська лексикографія 90-х років ХХ – початку ХХІ століття.</b> 1. Основні напрямки розвитку новітньої української лексикографії. 2. Комп'ютерні технології в українській лексикографії. 3. Основні напрями в автоматизації української лексикографії. 4. Електронні словники: загальна характеристика.	лекція / практичне заняття / самостійна робота	див. список рекомендованої літератури	3/2/6	0/5/5	упродовж семестру згідно розкладом занять 3
<b>Змістовий модуль 3. СУЧАСНЕ УКРАЇНСЬКЕ СЛОВНИКАРСТВО</b>					
<b>Тема 1. Сучасне українське словникарство: лексичні повні і вибіркові словники.</b> 1. Лексикографічні праці нелітературної мови: діалектні та жаргонні. Словники арго. 2. Словники власних назв. 3. Повні лексичні словники: тлумачні та тезауруси.	лекція / практичне заняття / самостійна робота	див. список рекомендованої літератури	0/2/8	0/2/30	упродовж семестру згідно розкладом занять 3

<p><b>Тема 2. Сучасне українське словникарство: лексичні вибіркові словники.</b></p> <p>1. Лексикографічні праці сучасної української літературної мови: термінологічні, іншомовних слів, неологізмів.</p> <p>2. Словники багатства мовлення: синонімів, антонімів, омонімів, паронімів.</p> <p>3. Словники спеціального призначення: скорочень, стилістичні, інверсійні, асоціативні тощо.</p>	<p>лекція / практичне заняття / самостійна робота</p>	<p>див. список рекомендова- ної літератури</p>	<p>0/2/8</p>		<p>упродовж семестру згідно розкладом занять 3</p>
<p><b>Тема 3. Сучасне українське словникарство: синхронні та діахронні словники.</b></p> <p>1. Лексикографічні праці синхронії та діахронії: спільне і відмінне, специфіка укладання.</p> <p>2. Діахронні словники: історичні та етимологічні.</p> <p>3. Синхронні перекладні словники.</p> <p>4. Синхронні одномовні нелексичні словники: фразеологічні, граматичні, словотвірні, акцентологічні, орфографічні, орфоепічні.</p>	<p>лекція / практичне заняття / самостійна робота</p>	<p>див. список рекомендова- ної літератури</p>	<p>0/1/8</p>		<p>упродовж семестру згідно розкладом занять 3</p>
<p><b>Тема 4. Сучасне українське словникарство: словники сфери мовлення.</b></p> <p>1. Лексикографічні праці сфери мови і сфери мовлення: спільне та відмінне.</p> <p>2. Словники поетичного мовлення: епітетів, перифраз, порівнянь, метафор тощо.</p> <p>3. Словники крилатих висловів.</p> <p>4. Словники мови письменників. Конкорданси. Римівники.</p> <p>5. Словники труднощів слововживання, сполучуваності, частотності.</p>	<p>лекція / практичне заняття / самостійна робота</p>	<p>див. список рекомендова- ної літератури</p>	<p>0/1/8</p>		<p>упродовж семестру згідно розкладом занять 3</p>
<p><b>Тема 5. Сучасне українське словникарство: електронні словники.</b></p> <p>1. Основні напрямки розвитку новітньої української лексикографії. Універсальні словники.</p> <p>2. Комп'ютерні технології в</p>	<p>лекція / практичне заняття / самостійна робота</p>	<p>див. список рекомендова- ної літератури</p>	<p>0/2/8</p>		<p>упродовж семестру згідно розкладом занять 3</p>

українській лексикографії. Загальна характеристика електронних словників: а) стаціонарні; б) переносні; в) інтернет-словники.					
<b>Тема 6. Підсумкове заняття.</b>	лекція / практичне заняття / самостійна робота	див. список рекомендова- ної літератури	0/2/0	0/30/20	упродовж семестру згідно з розкладом занять
<b>6. Система оцінювання курсу</b>					
Загальна система оцінювання курсу	<p>Вид контролю – залік. Максимальна оцінка – 100 балів. Оцінювання здійснюється за національною та ECTS шкалами оцінювання на основі 100-бальної системи. (Див.: пункт «9.3. Види контролю» <a href="#">Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»</a>).</p> <p><b>Загальні 100 балів включають:</b>  <b>20</b> балів за практичні заняття (максимальна оцінка за кожне заняття 5 балів. Наприкінці курсу виводимо середній показник, який множимо на коефіцієнт 4, що дозволяє отримати максимальну оцінку 20 балів);  <b>30</b> балів – залікове завдання;  <b>20</b> балів – колоквіум;  <b>30</b> балів – тести.</p>				
Вимоги до письмової роботи	Підсумкова контрольна робота пишеться у тестовій формі й охоплює питання лекцій і практичних занять.				
Практичні заняття	Оцінюються за п'ятибальною шкалою.				
Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання усіх запланованих програмою дисципліни форм навчальної роботи, які підлягають контрольному оцінюванню. Мінімальна кількість балів для позитивного зарахування курсу – 50 балів.				
<b>Зразки завдань (усі завдання тут:</b>					
<a href="#">Бабій І. О. Українська лексикографія : збірник вправ і завдань / Івано-Франківськ : видавець Голіней О.М., 2012. 180 с.)</a>					
<b>ЗАВДАННЯ ДЛЯ ПОТОЧНОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ І УМІНЬ СТУДЕНТІВ:</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>усні відповіді на теоретичні питання</b> (перелік питань, що розглядаються на практичних заняттях – див. Тематика курсу);</li> <li>• <b>виконання вправ</b> (напр., <b>УНІВЕРСАЛЬНІ СЛОВНИКИ. ВПРАВА 1.</b> Опрацюйте макроструктуру кількох універсальних словників української мови, беручи до уваги такі критерії: <i>авторство, місто і рік виходу у світ, призначення, загальна кількість поданих у словнику мовних одиниць</i> тощо. Особливу увагу зверніть на характер лексикографічного опрацювання мовних одиниць (на чому саме акцентовано увагу: <i>граматичні особливості, написання, наголос, змінюваність, лексичне значення, сполучуваність, керування, етимологія</i> тощо).</li> </ul> <p>Порівняйте будову універсальних словників двох видів: тих, які подають комплексну характеристику мовної одиниці, і тих, які під однією обкладинкою містять кілька окремих розділів-словників (<i>синонімів, антонімів, паронімів, омонімів, фразеологізмів</i> та ін.). Поміркуйте про “універсальність” таких словників і про переваги чи недоліки універсальних комплексних словників різних видів порівняно зі звичайними вузькотематичними. При зіставленні беріть до уваги</p>					

характер лексикографічного опрацювання мовних одиниць, можливе призначення, кількість словникових статей, обсяг словника, зручність у використанні та ін.).

**ЗАВДАННЯ ДЛЯ ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ І УМІНЬ СТУДЕНТІВ:**

- **підсумкові тести.** Наприклад (нижче подаємо 5 тестових завдань 1 варіанта із тих 20, які студенти пишуть на контрольній роботі):

**1. Виберіть варіант із правильним визначенням лексикографії:**

- а) розділ мовознавства, що займається укладанням, дослідженням словників і розробленням їх теоретичних засад;
- б) сукупність усіх лексикографічних праць певної мови;
- в) прикладна галузь мовознавства, що займається укладанням словників;
- г) сукупність методів і прийомів упорядкування лекс. одиниць з метою створення словників.

**2. Які дві частини має лексикографія, взаємодією яких забезпечується її поступальний розвиток?**

- а) наукову і прикладну;
- б) синхронну та діахронну;
- в) теоретичну і практичну;
- г) методичну і дидактичну.

**3. Чим займається лексикографічна критика?**

- а) оцінювання словникової продукції;
- б) процес укладання словників;
- в) дослідження умов, які впливали на укладання словників у минулі часи;
- г) класифікація словників за різними ознаками відповідно до призначення.

**4. Які основні етапи охоплює процес укладання словників?**

- а) відбір слів і створення картотеки;
- б) визначення місця майбутнього словника у класифікації уже існуючих та його видання;
- в) вивчення історичного розвитку лексикографії та видання нового словника;
- г) збирання даних, укладання тексту і видання словника.

**5. З якими іншими мовознавчими дисциплінами лексикографія пов'язана найтісніше?**

- а) лексикологія, фонетика, орфоєпія, морфологія, соціолінгвістика, стилістика, етимологія, контрастивна лінгвістика;
- б) фонетика і лексикологія;
- в) фонетика, лексикологія, граматика;
- г) морфологія і синтаксис.

- **залікове завдання.** Наприклад:

**ВАРІАНТ 1**

**ЗАВДАННЯ 1.** Із енциклопедії “Українська мова” законспекуйте 5 статей, присвячених тим розділам лінгвістики, які ви зараз вивчаєте.

**ЗАВДАННЯ 2.** Зі словника власних імен людей випишіть значення та походження імен членів своєї сім’ї та найближчих родичів.

**ЗАВДАННЯ 3.** Зі словника гідронімів випишіть назви водних об’єктів вашого регіону, з’ясуйте їхнє значення і походження.

**ЗАВДАННЯ 4.** За допомогою словника іншомовних слів з’ясуйте значення поданих слів. Поставте наголос. Наведіть українські відповідники до запозичених слів: *автентичний, адаптація, адоптація, адекватний, активний, акумуляція, актуальний, альтернатива, аматор, амбіція.*

**ЗАВДАННЯ 5.** За допомогою фразеологічного або словника афоризмів та крилатих висловів з’ясуйте значення і походження античних фразеологізмів, використаних у наведених реченнях.

*Людство ніколи не було байдужим до видатних наукових відкриттів і технічного прогресу... Людину вабить і лякає прометеїв вогонь (З журналу). Унікальні явища природи, довго не знаходячи пояснення, нерідко так обростають легендами, що згодом виколупати з них зернятко істини коштує багатьох років майже сізифової праці (З журналу).*

**ЗАВДАННЯ 6.** Користуючись фразеологічним словником, з’ясуйте значення наведених фразеологізмів.

*Не вартий ламаного гроша; кури загребууть; поли вріж та тікай; душа співає;*



стати на коротку ногу; куди твоє діло!; як у вічі не вскочить; бас увірвався; вуха в'януть; високі пороги.

**ЗАВДАННЯ 7.** Користуючись словником діалектної гуцульської лексики, поставте наголос і з'ясуйте значення наведених діалектизмів.

*Антрамент, арнарія, бамбетиль, баня, береза, берівка, бечка, білотка, бомбон, буркут.*

**ЗАВДАННЯ 8.** За допомогою словника правильності мовлення з'ясуйте, в якому контексті використовуємо кожне з наведених слів:

*Адресат – адресант, область – галузь, любий – будь-який, степінь – ступінь, об'єм – обсяг.*

**ЗАВДАННЯ 9.** Скориставшись словником епітетів, продовжіть ряд художніх означень до запропонованих іменників. Одне словосполучення з кожного ряду введіть у речення.

**Барва:** блакитна, блискуча, бронзова, вицвіла, вишнева, вогняна, жовтогаряча...

**Завірюха:** білокрила, білосніжна, божевільна, імлиста, колюча, крижана...

**ЗАВДАННЯ 10.** За допомогою словника лінгвістичних термінів з'ясуйте значення виділених терміноодиниць. *Прагматичні інтерпретації зумовлюються прагматичним контекстом, тобто сукупністю когнітивних і соціальних факторів, релевантних для використання даного висловлювання як успішного мовленнєвого акту. Сфера дослідження семантики – буквально значення, тобто засоби смислової інтерпретації окремих пропозицій (речень, смислових фрагментів) вивчаються в нейтральному контексті, в той час як прагматика займається інтерпретацією пропозицій висловлювання в широкому (збагаченому) контексті (О. М. Медвідь, І. Г. Ізмайлова).*

- **реферат.** Нижче подаємо 5 тем із 25, рекомендованих для написання студентами рефератів. Наприклад:

1. Український словник: від рукописного до електронного.
2. Лексикографія як наукова дисципліна: стан та перспективи розвитку.
3. Провідні українські лексикографи.
4. Місце лексикографії серед інших лінгвістичних дисциплін.
5. Типи словників. Енциклопедичні словники.

- **колоквіум.** Дати визначення 10 термінам із 100, що відображають найважливіші поняття словникарства. Наприклад:

**АБРЕВІАТУР (СКОРÓЧЕНЬ) СЛОВНИК** – лексикографічна праця, яка ...охоплює похідні слова, що утворені внаслідок абрєвіації, тобто поєднання скорочених компонентів (найчастіше асемантичних частин слова або окремих звуків) кількох слів.

## 7. Політика курсу

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.

У випадку таких подій – реагування відповідно до [Положення 1](#) і [Положення 2](#).

## 8. Рекомендована література

### Основна література

1. [Бабій І. О. Українська лексикографія : збірник вправ і завдань](#) / Івано-Франківськ : видавець Голіней О.М., 2012. 180 с.
2. Бабій І.О. Українська лексикографія : збірник тестів / 2- ге вид., випр. і допов. Івано-Франківськ : видавець Голіней О.М., 2016. 88 с.
3. Бевзенко С. П. Історія українського мовознавства. Історія української мови : навч. посібник. К. : Вища школа, 1991. 231 с.
4. [Бодик О.П. Сучасна українська літературна мова. Лексикологія. Фразеологія. Лексикографія : навч. посібник.](#) К. : Центр учбової літератури, 2011. 416 с.
5. Бондар О. І. Сучасна українська мова: Фонетика. Фонологія. Орфоепія. Графіка. Орфографія. Лексикологія. Лексикографія : навч. посіб. К. : ВЦ “Академія”, 2006. 368 с.
6. [Голянич М. І., Стефурак Р. І., Бабій І. О. Словник лінгвістичних термінів: лексикологія, фразеологія, лексикографія;](#) за редакцією М. І. Голянич. Івано-

- Франківськ : Сімик, 2011. 272 с.
7. [Демська О. Вступ до лексикографії](#). К. : Вид. дім “Киево-Могилянська академія”, 2010. 266 с.
  8. [Дубічинський В. В. Лексикографія: навч.-метод. посіб.](#) Харків: НТУ «ХП», 2011. 66 с.
  9. [Кочерган М. П. Вступ до мовознавства : підручник для студентів філологічних спеціальностей вищих навчальних закладів. К. : Видавничий центр “Академія”, 2001. 368 с.](#)
  10. Кровицька О. Українська лексикографія : теорія і практика. Л. : Ін-т українознавства ім. І. Крип’якевича НАН України, 2005. 175 с.
  11. [Німчук В. В. Староукраїнська лексикографія в її зв’язках з російською та білоруською](#). К. : Наукова думка, 1980. 304 с.
  12. [Тараненко О. О. Лексикографія](#) // Українська мова: Енциклопедія / редкол. : Русанівський В. М., Тараненко О. О. (співголови), М. П. Зяблюк [та ін.]. К. : Укр. енцикл., 2004. 824 с. С. 296-297.

### Інформаційні ресурси

#### Сайти зі словниками on-line:

1. портал української мови та культури <http://www.slovnyk.net>;
2. одинадцятитомний «Словник української мови» (СУМ-11): <http://www.sum.in.ua>;
3. інформаційно-пошукова система «[Український правопис](#)», створена на базі останньої офіційно затвердженої версії українського правопису;
4. публічний електронний словник української мови: <http://ukrlit.org/slovnyk>;
5. [Symbaloo](#) – робочий стіл online;
6. орфографічний словник і не тільки: <http://www.slovnyk.ua>
7. [електронні словники, енциклопедії, інші довідники](#).
8. український лінгвістичний портал: словники України on-line <http://www.ulif.org.ua>;
9. список безкоштовних онлайн-енциклопедій «[Пан Бібліотекар](#)»;
10. словники <http://www.slovník.com.ua>; <http://www.slovnyk.lutsk.ua>
11. вільна енциклопедія Вікіпедія <http://uk.wikipedia.org>;
12. українські словники on-line на сайті [rozum.org.ua](http://www.rozum.org.ua): <http://www.rozum.org.ua>;
13. українські словники на лінгвістичному порталі [mova.info](http://www.mova.info): <http://www.mova.info>;
14. українські словники на сайті Словопедія: <http://slovopedia.org.ua>

#### Приклади словників для онлайн-перекладів:

1. <http://www.lingvo.ua/uk>
2. <http://www.slovnyk.net>
3. <http://slovenya.com>
4. <http://gigadict.com>;
5. <http://old.pere.org.ua>
6. <http://www.slovnyk.org>
7. [www.r2u.org.ua](http://www.r2u.org.ua)

#### Електронні адреси бібліотек:

1. <http://www.nbu.gov.ua>
2. <http://www.anthropos.org.ua>
3. <http://www.lnu.edu.ua>
4. <http://litopys.org.ua>
5. <http://mova.dn.ua>
6. <http://www.inst-ukr.lviv.ua>

#### Викладач:

кандидат філологічних наук,  
доцент кафедри української мови



І. О. Бабій